

**Cour
Pénale
Internationale**

**International
Criminal
Court**



Международный Уголовный Суд

Язык оригинала: **английский**

№: ICC-02/05-01/09

Дата: 6 марта 2009 года

ПАЛАТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОИЗВОДСТВА I

Присутствуют: Судья Акуа Куеньехиа, председательствующий судья
Судья Анита Ушацка
Судья Сильвия Стайнер

СИТУАЦИЯ В ДАРФУРЕ, СУДАН

В ДЕЛЕ

**ПРОКУРОР ПРОТИВ ОМАРА ХАССАНА АХМАДА АЛЬ-БАШИРА
(«ОМАРА АЛЬ-БАШИРА»)**

Общедоступный документ

**ПРОСЬБА, ОБРАЩЕННАЯ КО ВСЕМ ЧЛЕНАМ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, НЕ
ЯВЛЯЮЩИМСЯ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ РИМСКОГО
СТАТУТА, ОБ АРЕСТЕ ОМАРА АЛЬ-БАШИРА И ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
ЕГО В РАСПОРЯЖЕНИЕ**

Источник: Секретарь

Согласно положению 31 Регламента Суда о документе уведомляются:

Канцелярия Прокурора

Г-н Луис Морено Окампо, Прокурор

Г-н Эсса Фаал, старший адвокат обвинения

Адвокаты

Законные представители потерпевших

Законные представители заявителей

Потерпевшие, не имеющие представителей

Заявители по вопросу об участии/возмещении ущерба, не имеющие представителей

Управление общественных адвокатов для потерпевших

Управление общественных адвокатов защиты

Представители государств

Amicus Curiae

СЕКРЕТАРИАТ

Секретарь

Г-жа Сильвана Арбия

Секция поддержки защиты

Группа по делам потерпевших и свидетелей

Секция по вопросам содержания под стражей

Секция по вопросам участия потерпевших и возмещения им ущерба

Прочие

СЕКРЕТАРЬ Международного уголовного суда («Суд»);

ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ то, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций своей резолюцией 1593 от 31 марта 2005 года¹ передал ситуацию в Дарфуре, Судан, Прокурору Суда;

ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ решение по ходатайству обвинения о выдаче ордера на арест Омара Хасана Ахмада аль-Башира, вынесенное 4 марта 2009 года Палатой предварительного производства I («Решение»);²

ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ ордер на арест Омара аль-Башира, выданный 4 марта 2009 года Палатой предварительного производства I («Палата») в соответствии со статьей 58 Римского статута;³

ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ статьи 19, 20, 57 по 60, 67, 89 и 91 Римского статута, правила 21, 117 по 119, 176, 184, 187 и 196 Правил процедуры и доказывания и положения 31 и 111 Регламента Суда;

ПРИНИМАЯ К СВЕДЕНИЮ пункт 2 резолюции 1593 Совета Безопасности, в котором Совет Безопасности «настоятельно призывает все государства [...] сотрудничать в полном объеме» с Судом;

УЧИТЫВАЯ то, что в статье 89 (1) Римского статута предусмотрено, что Суд может препровождать просьбу об аресте лица и предоставлении его в распоряжение любому государству, на территории которого это лицо может находиться;

¹ Резолюция 1593 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, S/RES/1593 (2005), принятая 31 марта 2005 года.

² ICC-02/05-01/09-3.

³ ICC-02/05-01/09-1.

УЧИТЫВАЯ то, что Палата просила Секретариат подготовить и препроводить, в соответствии с правилом 176 (2) Правил процедуры и доказывания, всем членам Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, не являющимся государствами-участниками Римского статута, просьбу об аресте и предоставлении в распоряжение Омара аль-Башира;

ПРОСИТ арестовать следующее лицо и предоставить его в распоряжение в соответствии с Решением и на основании ордера на арест:

- Имя: Омар Хасан Ахмад аль-Башир («Омар аль-Башир»), также пишется как Омар аль-Башир, Омер Хасан Ахмед эль-Башир, Омар аль-Бешир, Омар эль-Башир, Омер Альбашир, Омар Эльбашир и Омар Хасан Ахмад эль-Бéшир;
- Дата рождения: 1 января 1944 года;
- Гражданство: Судан;
- Род деятельности: Президент Республики Судан;
- Обвинения: Обвиняется в предположительном совершении в регионе Дарфур военных преступлений, подпадающих под статью 8 Римского статута, и преступлений против человечности, подпадающих под статью 7 Римского статута;

В случае ареста и предоставления в распоряжение:

ПРОСИТ обеспечить безопасность Омара аль-Башира вплоть до его окончательного предоставления в распоряжение Секретаря Суда;

ПРОСИТ уведомлять Суд о любых ходатайствах, поданных Омаром аль-Баширом в национальные суды в соответствии со статьями 59 (3) и 89 (2) Римского статута;

ПРОСИТ уведомить Суд, в соответствии со статьей 91 (2) (с) Римского статута, о любых документах, заявлениях или информации, помимо ордера на арест, которые могут быть необходимы для выполнения условий для процесса передачи в распоряжение;

ПРОСИТ незамедлительно информировать Секретаря Суда в соответствии с правилом 184 Правил процедуры и доказывания о готовности Омара аль-Башира к предоставлению в распоряжение;

ПРОСИТ в кратчайший срок доставить Омара аль-Башира в Суд, после того как будет отдано распоряжение о его предоставлении в распоряжение;

ПРИЛАГАЕТ к настоящей просьбе, в соответствии со статьей 91 Римского статута, правилом 187 Правил процедуры и доказывания и положением 111 Регламента Суда, следующие документы:

- i) копию ордера на арест Омара аль-Башира, выданного 4 марта 2009 года;
- ii) копию соответствующих положений Римского статута и Правил процедуры и доказывания на языке, который Омар аль-Башир в полной мере понимает и на котором он свободно говорит.

/подпись/

Марк Дюбиссон
начальник Отдела обслуживания Суда
от имени Сильваны Арбия, Секретаря

Дата: 6 марта 2009 года

Гаага, Нидерланды

№ ICC-02/05-01/09

5/5

6 марта 2009 года

Официальный перевод Суда